

# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2016/475,

31. märts 2016,

### millega muudetakse otsust 2013/183/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse nõukogu 22. aprilli 2013. aasta otsust 2013/183/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2010/800/ÜVJP (<sup>1</sup>), eelkõige selle artikli 19 lõiget 2,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. aprillil 2013 vastu otsuse 2013/183/ÜVJP, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid.
- (2) Otsuse 2013/183/ÜVJP II lisasse tuleks kanda Korea National Insurance Corporation (KNIC).
- (3) KNICi puhul tuleks näha ette piiratud erandid, mis puudutavad eranditult ELi isikute või üksuste poolt maksete tegemist KNICile, mis on vajalikud kindlustusteenuste saamiseks nende tegevuse jaoks KR DVs. Samuti tuleks ELi isikutele või üksustele lubada maksete vastuvõtmist KNICilt, et viimane saaks täita oma kohustusi seoses nimetatud teenuste osutamisega või ELi territooriumil põhjustatud kahjudega. Samuti tuleks lisada säte, mis võimaldaks KNICil teha makseid selliste lepingute alusel, mis sõlmiti enne KNICi loetellu kandmist.
- (4) II lisas loetletud kuue isiku kandeid tuleks muuta.
- (5) Kanne ühe üksuse kohta tuleks II lisast välja jätta.
- (6) Otsust 2013/183/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Nõukogu otsust 2013/183/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artiklisse 15 lisatakse järgmine lõige:

„6. Seoses Korea National Insurance Corporationiga (KNIC):

a) Asjaomased liikmesriigid võivad anda ELi kodanikele ja üksustele loa võtta vastu makseid KNICilt, tingimusel et

i) makse tehakse

— vastavalt lepingusätetele KNICi poolt osutatavate kindlustusteenuste kohta, mis on vajalikud ELi isiku või üksuse Korea Rahvademokraatlikus Vabariigis toimuvaks tegevuseks, või

(<sup>1</sup>) ETL L 111, 23.4.2013, lk 52.

- kooskõlas KNICi pakutavate kindlustusteenuste lepingu sätetega seoses liidu territooriumil tekitatud kahjuga, mille põhjustajaks oli nimetatud lepingu osaline;
- ii) lõikes 1 osutatud isik või üksus ei ole otsene või kaudne makse saaja ning
- iii) makse ei ole otse ega kaudselt seotud käesoleva otsuse alusel keelatud tegevusega.
- b) Asjaomased liikmesriigid võivad anda ELi isikutele ja üksustele loa teha KNICile makseid eranditult selliste kindlustusteenuste kasutamiseks, mis on vajalikud nimetatud isiku või üksuse Korea Rahvademokraatlikus Vabariigis toimuvaks tegevuseks, tingimusel et need tegevused ei ole käesoleva otsuse alusel keelatud.
- c) Luba ei ole vaja sellisteks makseteks KNICilt või KNICile, mis on vajalikud liikmesriigi diplomaatilise või konsulaarresinduse ametlikuks tegevuseks KR DVs.
- d) Lõige 1 ei takista KNICil tegemast makseid sellise lepingu alusel, mis sõlmiti enne KNICi loetellu kandmist, tingimusel et asjaomane liikmesriik on kindlaks teinud, et
- i) leping ei ole seotud käesolevas otsuses osutatud keelatud esemete, materjalide, seadmete, kaupade, tehnoloogia, abi, koolituse, rahalise abi, investeeringute, vahenduse või teenustega;
- ii) lõikes 1 osutatud isik või üksus ei ole otsene või kaudne makse saaja.

Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest.”

2) II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

#### Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 31. märts 2016

Nõukogu nimel  
eesistuja  
A.G. KOENDERS

## LISA

II. Isikud ja üksused, kes osutavad finantsteenuseid, mis võivad kaasa aidata KR DV tuumarelv-, ballistiliste raketite või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele.

1) Allpool loetletud kuut isikut käsitlevad kanded otsuse 2013/183/ÜVJP II lisas asendatakse järgmistega.

## „A. Isikud

	Nimi	Tuvastamisandmed	Põhjendused
4.	KIM Il-Su	Sünniaeg: 2.9.1965 Sünnikoht: P'yongyang, KR DV	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) edasikindlustusosakonna juhataja P'yongyangi peakorteris ning endine volitatud peaesindaja Hamburgis, kes tegutseb KNICi nimel või juhiste kohaselt.
5.	KANG Song-Sam	Sünniaeg: 5.7.1972 Sünnikoht: P'yongyang, KR DV	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) endine volitatud esindaja Hamburgis, kes jätkab KNICi nimel või juhiste kohaselt tegutsemist.
6.	CHOE Chun-Sik	Sünniaeg: 23.12.1963 Sünnikoht: P'yongyang, KR DV Passi nr 745132109 Kehtiv kuni 12.2.2020	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) edasikindlustusosakonna direktor P'yongyangi peakorteris, kes tegutseb KNICi nimel või juhiste kohaselt.
7.	SIN Kyu-Nam	Sünniaeg: 12.9.1972 Sünnikoht: P'yongyang, KR DV Passi nr PO472132950	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) edasikindlustusosakonna direktor P'yongyangi peakorteris ning endine volitatud esindaja Hamburgis, kes tegutseb KNICi nimel või juhiste kohaselt.
8.	PAK Chun-San	Sünniaeg: 18.12.1953 Sünnikoht: P'yongyang, KR DV Passi nr PS472220097	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) edasikindlustusosakonna direktor P'yongyangi peakorteris vähemalt 2015. aasta detsembrini ning endine volitatud peaesindaja Hamburgis, kes jätkab KNICi nimel või juhiste kohaselt tegutsemist.
9.	SO Tong Myong	Sünniaeg: 10.9.1956	Korea National Insurance Corporationi (KNIC) president, kes tegutseb KNICi nimel või juhiste kohaselt.”

2) Allpool loetletud üksust käsitlev kanne jäetakse otsuse 2013/183/ÜVJP II lisas sätestatud loetelust välja.

„5. Korea National Insurance Company (KNIC) GmbH (teise nimega Korea Foreign Insurance Company)”

- 3) Allpool nimetatud üksus kantakse nõukogu otsuse 2013/183/ÜVJP II lisas esitatud üksuste loetellu, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

„B. Üksused

	Nimi (ja võimalikud teised nimekujud)	Tuvastamisandmed	Põhjendused
6.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) ja selle harukontorid (teise nimega Korea Foreign Insurance Company)	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, KRDV Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation Alloways, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	Valitsuse omandis ja kontrolli all olev ettevõtte Korea National Insurance Corporation (KNIC) loob märkimisväärset valuutatulu, mis võib aidata kaasa KRDV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele. Lisaks sellele on KNICi peakorter Pyongyangis seotud loetellu kantud üksuse, Korea Töölispartei 39. bürooga.”